

**Zeitschrift:** Revue de Théologie et de Philosophie  
**Herausgeber:** Revue de Théologie et de Philosophie  
**Band:** 47 (1997)  
**Heft:** 1

**Bibliographie:** English summaries

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.03.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## ENGLISH SUMMARIES

J.-P. REDING, The philosophical use of metaphor in Greece and China, RThPh, 1997/I, p. 1-30.

*Everything leads us to believe that an «exotic» language produces exotic metaphors, which in turn condition those modes of thought different from our own. Comparative analysis of a metaphorical field common to Greece and China (light and the mirror) shows that the philosophical differences do not proceed from the various material of the metaphors used, but rather from the different attitudes to language. The hypothesis of linguistic relativism far from being either weakened or confirmed by this comparative analysis, appears itself to depend on the manner in which Greek and occidental thought conceived the relation of thought to language.*

C. CHIESA, Genetic epistemology in ancient philosophy, RThPh 1997/I, p. 31-49.

*One of the crucial theses of the theory of empirical knowledge is that concepts have their origin in sensory perception. By examining certain aspects of empiricism in ancient philosophy, particularly in Aristotle and the empirical physicians, this study attempts to show that in these authors, contrary to all appearances, there is no empirical genesis of rational knowledge manifesting itself in experience, as Kant would say, without coming from experience.*

R. DE MONTICELLI, John Calvin and the sadness of riches. On work, pleasure and the salvation of the soul. RThPh 1997/I, p. 51-66.

*The calvinist quasi elimination of the spiritual significance of the day of the rest symbolizes well the opposition between active Protestant asceticism of monastic theology. Weber's great fresco of Protestantism, cradle of the spirit of capitalism, suggestive as it is in other respects, affirms continuity between the two ways of asceticism while completely neglecting their profound difference, even contrast. Far from being mere matter for historical and erudite research, this lively contrast is still at work in contemporary minds, as is shown by the debate between Weber and Scheler, which goes far beyond the limits of a controversy between historians. In effect, this debate opposes two fundamental attitudes of the mind and two ways of conceiving and practicing philosophy represented today in the respective inheritors of empiricism (and utilitarianism) and phenomenology.*

B. REYMOND, Paul Tillich and the history of art, RThPh, 1997/I, p. 67-74.

*Paul Tillich is the only important theologian of his generation to have paid serious attention to the production of plastic or visual arts. An encounter with Botticelli's Madonna of the angel musicians, discovered in an illustrated review while he was at the front in Verdun, strongly conditioned his theological evolution. Later, his constant care to combine esthetics with revelation did not prevent him from selecting in art history those works which best suited his favourite theological interpretations. Thus the question, is the theologian capable of acceding to a work of art for itself, independently of his own presuppositions?*